

《欢乐伙伴》与《小学华文》中的汉语量词对比分析
**A COMPARATIVE ANALYSIS OF CHINESE MEASURE WORDS IN
"HAPPY PARTNERS" AND "CHINESE FOR PRIMARY SCHOOLS"**

Rina Maryana Goven¹, Jennifer²

Chinese Language Department, Bunda Mulia University
¹rgoven@bundamulia.ac.id, ²welly_jennifer@yahoo.co.id

Diterima tanggal 1 Oktober 2020/ Disetujui tanggal 1 Oktober 2020

摘要

语言是人类最重要交通工具也是人类思维工具。众所周知，汉语是现在的生活中十分重要的一种语言，亦是较难学的语言。因为汉语词类多样性，用时容易搞混，尤其是量词。汉语量词相较于其他语言中是最丰富的，因为它的使用性和用法具有一定的复杂性，让学生在学汉语时很难回避的一个难点。汉语量词在不同的华文教材中的体现亦不尽相同。本文此次探讨了小学生最常使用的两套汉语教材，以探究量词在这两套教材中的使用情况。本文的研究方法是属于定性研究类型。本文利用了《欢乐伙伴》1A至6A与《小学华文》1A至6B进行分析和归纳两套教材的量词，此外本文也还找出两套教材的异同点与难度设计是否符合教材编写原则。这次研究的结果显示在《欢乐伙伴》教材的汉语量词出现的频率很高，让学生能一步一步地增加知识。此外，通过对比分析的结果得知最适合小学生使用的教材是《欢乐伙伴》。本文发现这套教材量词的出现频率很高，随着每年级的教材内容，汉语量词的难度设计也增加了难度，量词出现最多的是在甲与乙年级，教材里也使用许多趣味性的方法来教量词，让小学生对学习汉语量词更感兴趣。

关键词：《欢乐伙伴》；《小学华文》；汉语；量词；教材对比

ABSTRACT

Language is the most important means of transportation for human beings as well as a tool of human thinking. As we all know, Chinese is a very important language in current life, and it is more difficult to learn. Because of the diversity of Chinese parts of speech, it is easy to confuse when used, especially quantifiers. Chinese quantifiers are the most abundant among other languages, because their usability and usage have a certain complexity, which makes quantifiers more special, which is one of the difficulties that students can hardly avoid when learning Chinese. The expression of Chinese quantifiers in different Chinese textbooks is different. This article discusses the two Chinese textbooks most commonly used by elementary school students. The research method of this article belongs to the qualitative research type. This article uses "Happy Partners" 1A to 6A and "Primary School Chinese" 1A to 6B to analyze and summarize the quantifiers in the two sets of textbooks. In addition, this article also finds out whether the similarities and differences and the difficulty design of the two sets of textbooks conform to the principles of textbook compilation. The results of this research show that the frequency of Chinese quantifiers in the textbook "Happy Partners" is very high, allowing students to increase their knowledge step by step. In addition, through the results of comparative analysis, it is known that the most suitable textbook for elementary school students is "Happy Companion". This article found that the frequency of teaching quantifiers in this set of textbooks is very high. With the content of each grade of the textbook, the difficulty design of Chinese quantifiers increases. Most of the quantifiers appear in grades A and B. Many interesting methods are also used to teach quantifiers. , So that elementary school students are very interested in learning Chinese quantifiers.

Keywords: *Happy Partners; Chinese for Primary Schools; Chinese; Quantifiers; Comparison of textbooks*

引言

随着中国不断地发展现在国立学校与国际学校的孩子都已经开始学习汉语。汉语对现在的发展有很大的影响，学汉语对未来是非常重要的语言，所以学校大部分有汉语课了，而汉语对外国人来说是较难学的一种语言，更何况是初级阶段的小学生。同时学习汉语需要使用好的教学材料才能使学习有更好的学习效果，通过良好而精确的教材，小学生可以更快地学好汉语并理解汉语普通话，尤其是学习汉语的量词。量词是第二语言学习者必须掌握的词类之一，因为量词是汉藏语系中的一个较特别和丰富的词类，同时它也是现代汉语中用于表示数量单位的实词。不仅如此，量词在日常生活中的使用性是属于较频繁的一种词类。汉语量词对第二语言初级阶段的学习者来说是他们的学习难点之一。因为大部分汉语量词的种类很多，学生很难记忆，在使用时很容易搞混，所以本文特地选了两套来自新加坡小学的教材进行对比分析。在印尼这两套教材很受欢迎，很多小学学校使用了这两套教材为他们的教学教材，因此，本文以这两套教材为本文的研究对象。这两套教材能帮助初级阶段的学习者提高他们的汉语量词学习能力。

本文对这两套教材进行了对比分析，接着找出这两套教材中的量词类型与量词出现的频率，并找出两套教材中各自汉语量词释义的异同点，找出两套教材的难度设计是否符合教材编写原则，最后，为教材、使用者和老师提出相应的一些教学建议。

研究方法

本文的研究方法是属于定性研究类型。本文使用了《欢乐伙伴》1A至6A与《小学华文》1A至6B进行分析和归纳两套教材内的量词，此外本文也还找出《欢乐伙伴》1A至6A和《小学华文》1A至6B中各自汉语量词形式的异同点并进行对比分析，找出每套教材的量词难度设计的异同点，最后本文按《汉语水平（词汇）等级大纲》为标准来分析两套量词的难度设计然后进行对比。分析与对比之后，本文根据研究结果对教材、使用者和老师提出一些建议。

研究结果与分析

本文的分析范围包括三个部分，分别《欢乐伙伴》1A-6A与《小学华文》1A-6B量词的出现频率分析、《欢乐伙伴》与《小学华文》教材中汉语量词释义的异同点以及《欢乐伙伴》1A-6A与《小学华文》1A-6B教材中的量词难度设计。

《欢乐伙伴》1A-6A 中量词的出现频率

表1 《欢乐伙伴》1A-6A 中量词的出现频率

种类	量词	出现率
名量词/个体量词	48	1222
名量词/集合量词	16	213
名量词/度量衡量词	11	86
名量词/类别量词	1	28
名量词/借用名量词	11	51
动量词/专用动量词	12	160
动量词/借用动量词	2	5
总共	101	1765

根据以上的表格1《欢乐伙伴》1A-6A量词统计表得知，这套教材里的量词频率属于很高。可以得知量词种类最高到低的排序如下：个体量词（48个）、集合量词（16个）、专用动量词（12个）、度量衡量词（11个）、借用名量词（11个）、借用动量词（2个）、类别量词（1个）。量词出现频率最高到底的排序如下：个体量词（1222次）、集合量词（213次）、专用动量词（160次）、度量衡量词（86次）、借用名量词（51次）、类别量词（28次）、借用动量词（5次）。如上所述出现频率最多的量词是名量词，它的出现频率比动量词多很多。名量词最常出现的是个体量词。根据研究结果发现个体量词的种类占48个（1222次出现）。个体量词出现最多是“个”量词占43.62%（533次），其他个体量词像“只”占5.81%（71次）、“条”占4.83%（59次）和“件”占4.75%（58次）、“张”占3.68%（45次）。“个”是量词最常见的量词那是因为“个”是指事物量词，所以“个”对小学生来说是一个十分容易学的量词。个体量词占0.08%对小学生来说较少用到，比如：“艘”、“所”、“节”、“轮”、“架”、“门”、“滴”、“盏”和“枚”。虽然在个体量词很少见，但是在

集合量词部分的出现频率很高，如：“些”占 57.75%（123 次）。

表 2 《小学华文》1A-6B 中量词的出现频率

种类	量词	出现率
名量词/个体量词	47	1086
名量词/集合量词	14	223
名量词/度量衡量词	6	37
名量词/类别量词	2	38
名量词/借用名量词	9	44
动量词/专用动量词	13	166
动量词/借用动量词	2	5
总共	93	1598

根据以上的表格 2 显示《小学华文》1A-6B 量词统计表明，出现量词种类最高到低的排序如下：个体量词（47 个）、集合量词（14 个）、专用动量词（13 个）、借用名量词（9 个）、度量衡量词（6 个）、类别量词（2 个）、借用动量词（2 个）。量词出现频率最高到低的排序如下：个体量词（1086 次）、集合量词（223 次）、专用动量词（166 次）、借用名量词（44 次）、类别量词（38 次）、度量衡量词（37 次）、借用动量词（5 次）。由此可见占最高频率的是名量词，它出现的频率比动量词多。名量词最常出现的是个体量词，占 47 个量词（1086 次出现）。个体量词最多出现的是“个”量词占 43.74%（475 次）。“个”是最常见的量词那是因为“个”指事物量词，所以“个”对小学生来说是一个十分容易学的量词。除了名量词之外，集合量词的数量频率也很高。在说话或者写作文时，我们经常使用集合量词来解释两个以上的个体组成的事物，比如：“些”、“群”和“双”。排第三最高的频率量词是专用动量词。在这套教材里，“下”和“次”占了最高的频率。“次”占了 41.21%，而“下”占了 21.82%。排第四最高的频率是借用名量词。在这套教材，共有 9 个借用名量词，如：一串、一杯、一口、一袋、一盒、一碗、一包、一盆和一头。这 9 个量词是属于常见的借用名量词。这个量词能在学汉语当中可以使用到，能帮小学生学更多的量词，让他们的知识更广泛一些。类别量词、度量衡量词和借用动量词在这套教材里也算能帮小学生更深入地学习汉语量词。

《欢乐伙伴》与《小学华文》各自教材中汉语量词释义的异同点

为了得知这两套教材的异同点本文亦更深入地进行分析这两套的相同点和不同点，分析之后得知如下的结果：

《欢乐伙伴》与《小学华文》各自教材中汉语量词释义的相同点是两套教材的教材形式方面大部分是一样的，里面包括：我爱阅读、语文园地、核心等。这两套教材使用了一些课文、特殊题目、量词搭配来释义量词的用法。这两套教材都使用汉字与拼音，让学生更容易学汉语。

《欢乐伙伴》与《小学华文》汉语量词释义的差异是《欢乐伙伴》的教材提供了不少漂亮的图片与各种各样的练习题，而《小学华文》的教授量词的设计形式很单调较难吸引学生的学习兴趣。因为在解释量词时大多数是从课文里来解释量词的用法。《欢乐伙伴》教材在释义量词时使用了漂亮的图片与汉字来释义量词。有些图片能解释量词的用法，《小学华文》教材的设计难度没有像《欢乐伙伴》教材从易到难。《小学华文》有时能遇到量词从易到难，有时从难到易来教汉语量词。有些《小学华文》里的量词对学生有所困难，使学生很难掌握。

《欢乐伙伴》1A-6A 与《小学华文》1A-6B 教材中的量词难度设计

表 3 《欢乐伙伴》1A-6A 的量词难度设计

种类	量词	出现率
甲级词	51	1541
乙级词	33	163
丙级词	9	44
丁级词	3	10
超纲量词	3	10

按《汉语水平词汇等级大纲》为标准，在《欢乐伙伴》1A-6A 里共有 96 个量词与 3 个超纲量词：甲级词有 51 个量词（1541 次），乙级词有了 33 个量词（163 次），丙级词有了 9 个量词（44 次），丁级词有了 3 个量词（10 次）和超纲量词有 3 个量词（10 次）。一共出现了 99 个量词（出现率 1768 次）。从以上的表格得知甲级词和乙级词的量词比其他的级词占得多。在生活中我们经常使用甲级词的量词，对小学生想学习汉语有所帮助。乙级词教的量词也会让学生的汉语更进一步的提高。乙级

词的量词难度比甲级词量词的难度稍微有点儿难。虽然有一些很难学的量词（丙级词与丁级词），但是丙级词与丁级词的量词出现的频率不高。本文发现有些丙级词的量词有的是很少使用的量词，如：艘、盏、叠，这三个量词占了不多，所以对小学生没有什么很大的问题。这个表现《欢乐伙伴》1A-6A 教的量词很适合小学生使用这本书来学汉语，因为包括了教材编写原则的针对性、实用性、科学性、趣味性与系统性。在这个教材里有提到了很多学习量词的方式，如：在听说剧场、大图书、语文园地的部分能对小学生较为实用的量词，另也用各种各样的练习题和小学生比较感兴趣的题目来教量词。

表 4 《小学华文》1A-6B 的量词难度设计

种类	量词	出现率
甲级词	46	1381
乙级词	32	169
丙级词	9	35
丁级词	2	8
超纲量词	2	5

按《汉语水平词汇等级大纲》为标准，在《小学华文》1A-6B 出现了 89 个量词与 2 个超纲量词：甲级词有 46 个量词（1381 次），乙级词有了 32 个量词（169 次），丙级词有了 9 个量词（35 次），丁级词有了 2 个量词（8 次）和超纲量词有了 2 个量词（5 次）。一共出现了 91 个量词（1598 次）。从以上的表格可以得知，甲级词的量词数量比其他的级词占得多。在我们的生活中经常使用甲级词的量词，对小学生想学习汉语有所帮助。乙级词的量词的难度比甲级词的量词稍微有点儿难。虽然有一些很难学的量词（丙级词与丁级词），但是丙级词与丁级词的量词占了很少。本文发现有些丙级词的量词有的是很少使用的量词，如：番、股。这两个量词占了不多，对小学生没有什么很大的问题。这表现《小学华文》1A-6B 教的量词很适合对小学生学习这本书来学汉语，因为包括了教材编写原则的针对性、实用性与科学性。在该教材里也提到了很多学习量词的方式如：核心、深广、我爱阅读、语文园地的部分，这些能提高小学生的知识，学习量词时更好一些。

表 5 《欢乐伙伴》与《小学华文》的量词难度设计对比

种类	量词	
	《欢乐伙伴》	《小学华文》
甲级词	1541	1381
乙级词	163	169
丙级词	44	35
丁级词	10	8
超纲量词	10	5

通过以上的表格 5 得知《欢乐伙伴》比《小学华文》的难度设计更好。按《汉语水平（词汇）等级大纲》来看，《欢乐伙伴》教材的难度设计最高的频率是在甲级词出现了 1541 次，其次是乙级词的量词出现了 163 次，丙级词出现了 44 次、丁级词和超纲量词的出现频率很少只出现了 10 次。《小学华文》教材的量词难度设计频率比《欢乐伙伴》低。《小学华文》的难度设计最高是在甲级词出现了 1381 次，乙级词是排第二最高出现量词的难度设计出现了 169 次，排第三的是丙级词出现了 35 次，丁级词和超纲占了最低的频率。丁级词出现了 8 次，而超纲出现了 5 次。

本文发现《欢乐伙伴》最适合小学生使用因为在这套教材很多甲与乙级词的量词。甲与乙级词能帮小学生提高他们的汉语水平能力。这也表明《欢乐伙伴》教材的难度设计符合教材编写原则便是实用性。学生能从课文或其他教材形式方面可以学到很多汉语量词的使用法。《欢乐伙伴》能提高学生的汉语水平，也可增加学生相关知识。《小学华文》在丙级词、丁级词和超纲有些是很少用到的量词，对学生是有难度的，如：番、股、截、任、裁、扇。这些量词对学生来说是很少见到的。

结论

通过这次研究，本文按教材编写原则来进行对比《欢乐伙伴》与《小学华文》中的汉语量词，来得知哪一套教材更符合小学生使用与学习汉语的量词。通过对比分析的结果得知《欢乐伙伴》教材更符合小学生使用，因为《欢乐伙伴》教材满足了教材编写的 7 项要求：针对性、实用性、科学性、趣味性、系统性、交际性和知识性，而《小学华文》只满足了 5 项要求：

实用性、科学性、趣味性、交际性和知识性。

《欢乐伙伴》与《小学华文》的相同点是：第一、这两套教材教的量词种类与数量很多，使小学生更多的知识，更深入地了解汉语量词的种类与用法。这个方法能对小学生学习汉语量词提供不少帮助。第二、这两套教材的难度设计最多是在甲与乙级词，这让学生能够有机会学习更多的汉语量词。第三、两套教材的形式差不多一样。这两套教材的不同点是：第一、《欢乐伙伴》比《小学华文》教材的量词种类更多，《欢乐伙伴》量词的出现频率也很高。在《欢乐伙伴》，量词最多出现的种类是：个体量词（48个）、集合量词（16个）、专用动量词（12个），而在《小学华文》量词最多出现的种类是：个体量词（47个）、集合量词（14个）、专用动量词（13个）。《欢乐伙伴》每个量词的出现频率最多是：个体量词（1222次）、集合量词（213次）、专用动量词（160次），而《小学华文》量词出现频率最多是：个体量词（1086次）、集合量词（223次）、专用动量词（165次）。

《欢乐伙伴》与《小学华文》的量词数量频率从高到底的排列如下：个体量词：《欢乐伙伴》占 69.24%和《小学华文》占 67.96%；集合量词：《欢乐伙伴》占 12.07%和《小学华文》占 13.95%；专用动量词：《欢乐伙伴》占 9.07%和《小学华文》占 10.33%。；第二、《欢乐伙伴》比《小学华文》教授量词的方法更有吸引力。《欢乐伙伴》的教材提供了不少漂亮的图片，汉字与各种各样的练习题来解释量词的意义和用法，而《小学华文》教材教量词的释义形式单调没有吸引学生的学习兴趣。因为在解释量词时大多数是从课文里来解释量词的用法。有些量词在《小学华文》里的教材里面对学生来说有所困难，使学生很难掌握；第三、《小学华文》比《欢乐伙伴》的难度设计更难。《小学华文》的量词难度设计不是从易到难来教，所以这样的设计使小学生觉得学习汉语量词很难，比如：“两天后，突然刮来了一股暖流，……”，“布被剪成两截，落在了地上”，“……，另一匹骆驼只露出脑袋和半截脖子。”。大多数的量词是很少见的，比如：截、番、裁、股、任等。在《欢乐

伙伴》教材的甲级词占了 87.16%（出现了 1541 个量词）、乙级词占了 9.22%（出现了 163 个量词）、丙级词占了 2.49%（出现了 44 个量词）、丁级词占了 0.57%（出现了 10 个量词）和超纲量词占了 0.57%（出现了 10 个量词），而且在《小学华文》教材的甲级词占了 86.42%（出现了 1381 个量词）、乙级词占了 10.58%（出现了 169 个量词）、丙级词占了 2.19%（出现了 35 个量词）、丁级词占了 0.50%（出现了 8 个量词）和超纲量词占了 0.31%（出现了 5 个量词）。从所排上的频率，可以得知虽然《小学华文》的难度设计很高。

总之，本文很推荐小学生使用《欢乐伙伴》教材来学习汉语特别是学习汉语的量词。本文发现教材里面提供不少的知识，提供各种各样的练习题，课本里面的形式很丰富，也提供不少漂亮的图片，此外课本设计还会加入了一些新信息使让小学生得到更多更新的信息。

根据以上所描述的研究结果，本文也对教材和老师提出如下的一些建议：

1. 给教材的建议，第一、教材的题目与内容设计要从易到难。本文发现这《欢乐伙伴》与《小学华文》教材的内容讲得很深，让小学生很难掌握。有些汉字与量词会使小学生增加学习的困难，让学生很容易放弃。本文建议应该使用更容易的内容和简单的方法来教小学生，使小学生能更容易掌握并喜欢学习汉语，觉得学汉语并不难。这样的方法让小学生更容易理解课文的意思和能够独立做练习题，等到学生能掌握好之后才继续加上难度。在《小学华文》可以按《欢乐伙伴》的设计方法放一些小问题或重要的信息，让小学生的知识更广一些。

《小学华文》也可以再提供更漂亮的相关图片。因为图片也会让学生更理解课文内容的意思。第二、提供更多量词的练习题。本文发现《欢乐伙伴》比《小学华文》教汉语量词的形式更好。《欢乐伙伴》在课本里已经给了许多阅读量词的句子练习像“语文园地”的部分和提供一些相关的图片，甚至课本里提供了量词的用法让学生独立复习与预习课文内容所提到的量词，但是这种方法对小学生学汉语量词还不够，还需要提供汉语量词的练习题，比如：选择填空题、

连线题、看图写字等。《小学华文》教材的练习也还不够多，跟《欢乐伙伴》教材一样。但是《小学华文》的练习形式不够好，只是提供一些量词和量词的例子，没有图片，形式太单调不吸引小学生的学习兴趣。第三、教材的形式要更有趣。本文发现《小学华文》教材的形式大多数是课文。课文的内容也讲得很深，恐怕小学生很难理解。本文建议《小学华文》教材加一些更有趣的学习材料和给一些练习题让学生学习和提高他们的汉语水平。我们可以按《欢乐伙伴》教材的形式来换《小学华文》教材内容的形式，比如：“你说我说”、“听说剧场”、“读一读”等。

2. 对教师的建议。老师如果面对学习汉语量词比较难掌握的学生，老师需要耐心地解释、对待、培养他们，并再给他们解释课文里面量词的用法或练习量词部分。老师必须一步一步地教学生量词的使用方法与搭配。因为《欢乐伙伴》与《小学华文》的教材讲的课文很深，所以对学生很难掌握。老师可以提问学生有哪一个课文或量词的使用还不明白，让他们举手问问题。可以提供一些量词卡片或在白板上画简单的图画或列举一些使用量词的句子，使小学生更容易明白汉语量词，也可以点名学生的名字来朗读课本里面量词的句子，然后让所有学生一起朗读教材的量词例子来学习量词。如果学生明白了之后，老师可以给他们一些小量词的练习，也可以使用游戏来学习汉语量词，比如：配对卡游戏、唱量词歌。《欢乐伙伴》3A 至 6A 和《小学华文》3A 至 6B 的量词使用更深，所以本文建议这 15 套教材可以给小学生基本已经能学好汉语了，适合三至六年级学生，但可以给国际学校的小学生使用这 15 套教材。因为教材里有一些科学与文化内容讲得比较深，教的量词比较多和更深，所以适合被国际学校的学生使用。老师可以从课文的内容选一些对小学生难学的量词然后解释给学生量词的使用法并给一些例句。老师解释之后，可以选三到四个学生使用量词做句子。这样老师可以知道学生是否理解老师的解释。老师可以选或学生主动朗读课文里有量词的句子。老师也可以提

供一些量词作业给学生，比如：使用量词做句子，选择填空或让小学生做小作文等。

参考文献

- 曹嘉纾. (2019). 初级《汉语教程》与《风光汉语》量词编写比较研究. 河北大学.
- 陈阿宝. (2002). 现代汉语概论. 北京: 北京语言大学出版社.
- 陈爱莲. (2019). 《轻松学汉语》少儿版第一至四册内容分析. 慈育大学.
- 陈志聪. (2017). 高级汉语教材对比分析研究——以《成功之路》和《博雅汉语》为例. 南京师范大学.
- 冯青. (2010). 《齐民要术》个体量词使用特点. 海南师范大学.
- 洪佩艺. (2019). 对外汉语高级教材中的修辞格考察与分析. 慈育大学.
- 金迪. (2018). 量词“颗”与“粒”的相关探析. 南京师范大学.
- 李冠男. (2019). 汉语量词重叠类型及相关问题探析. 河北师范大学文学院.
- 刘晓琳. (2017). 新加坡新版小学华文教材编写理念分析——以一年级教材《欢乐伙伴》和《小学华文》为例. 暨南大学.
- 刘珣. (2008). 对外汉语教育学引论. 北京: 北京语言大学出版社.
- 吕必松. (2008). 汉语和汉语作为第二语言教学. 北京: 北京语言大学出版社.
- 牛巧红. (2016). 第二语言教学视角下的名量词“节”“段”“截”的认知研究. 郑州师范学院.
- 潘康燕. (2019). 汉语人体器官动量词及其对外汉语教学应用——以“口、眼、脚、拳、掌、巴掌、腿”为例. 广西民族师范学院.
- 施春宏. (2009). 作为第二语言的汉语概说. 北京: 北京语言大学出版社.
- 苏颖. (2019). 从历时角度看双数量词“双”“对”“副”的使用. 北方工业大学文法学院.
- 孙德金. (2002). 汉语语法教程. 北京: 北京语言大学出版社.

- 王汉卫. (2004). 量词的分类与对外汉语量词教学. 暨南学报 (人文科学与社会科学版).
- 谢玲玲. (2006). 说“张”道“面”. 华中师范大学.
- 郑炜. (2018). 试论“个个、一个个、一个一个”的用法差异. 湖北师范大学文学院.
- 张敏. (2007). 名量词“道”与“条”的辨析. 郑州大学.